



Către,

Domnul ARUS Zsolt Istvan
Fundația Szekler Monitor, Monitorul Secuiesc
email: szekler.monitor@sic.hu

În conformitate cu prevederile O.G. nr. 27/2002 privind reglementarea activității de soluționare a petițiilor și O.M.A.I. nr. 33/2020 privind activitățile de soluționare a petițiilor, primire în audiență și consiliere a cetățenilor în Ministerul Afacerilor Interne, vă comunicăm că sesizarea dumneavoastră adresată Inspectoratului de Poliție Județean Bihor a fost înregistrată cu numărul RS41004 din data de 22.03.2023.

Referitor la petiția dumneavoastră, vă informăm faptul că aspectele sesizate au fost analizate, fapt pentru care vă informăm următoarele:

La art. 94, alin.(1) din OUG 57/2019 se prevăd următoarele: *În unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, stabilit la ultimul recensământ, autoritățile administrației publice locale, instituțiile publice aflate în subordinea acestora, precum și serviciile publice deconcentrate asigură folosirea, în raporturile cu aceștia, și a limbii minorității naționale respective, în conformitate cu prevederile Constituției, ale prezentului cod și ale tratatelor internaționale la care România este parte.*

Potrivit art. 13 din Constituție, *În România, limba oficială este limba română.*

Art. 10, alin.(2) din Convenția cadru pentru Protecția Minorităților Naționale, ratificată de România prin Legea 33/1995, arată că *”În ariile locuite tradițional sau în număr substanțial de persoane aparținând minoritățile naționale, dacă aceste persoane solicita acest lucru și acolo unde aceasta cerere corespunde unei nevoi reale, părțile se vor strădui să asigure, în măsura posibilului, condiții care să permită folosirea limbii minoritare în raporturile dintre aceste persoane și autoritățile administrative.”*

Ținând cont de specificul activităților desfășurate de Inspectoratul Județean de Poliție Bihor, arătăm faptul că respectăm obligațiile asumate de România prin convenția mai sus amintită. Prin aplicarea criteriului **nevoii reale și în limita resurselor de care dispunem**, permitem folosirea limbilor minoritare în raporturile cu instituția noastră, respectiv prin intermediul unor traducători autorizați.

Codul de procedură penală, act normativ uzitat în activitatea polițienească, la art. 12, arată că (1) *Limba oficială în procesul penal este limba română.*

(2) *Cetățenii români aparținând minorităților naționale au dreptul să se exprime în limba maternă în fața instanțelor de judecată, actele procedurale întocmindu-se în limba română.*

(3) *Părților și subiecților procesuali care nu vorbesc sau nu înțeleg limba română ori nu se pot exprima li se asigură, în mod gratuit, posibilitatea de a lua cunoștință de piesele dosarului, de a vorbi, precum și de a pune concluzii în instanță, prin interpret.*

(4) În cadrul procedurilor judiciare se folosesc interpreți autorizați, potrivit legii. Sunt incluși în categoria interpreților și **traducătorii** autorizați, potrivit legii.

De asemenea, și Codul de procedură Civilă la art. 18 alin.(1) stabilește că *Procesul civil se desfășoară în limba română.*

(2) Cetățenii români aparținând minorităților naționale au dreptul să se exprime în limba maternă în fața instanțelor de judecată, **în condițiile legii.**

(3) Cetățenii străini și apatrizii care **nu înțeleg sau nu vorbesc** limba română au dreptul de a lua cunoștință de toate actele și lucrările dosarului, de a vorbi în instanță și de a pune concluzii, **prin traducător autorizat**, dacă legea nu prevede altfel.

(4) Cererile și actele procedurale se întocmesc **numai în limba română**

Cu privire la faptul ca în incinta unităților de poliție din localitățile, respectiv județele în care cetățenii aparținând minorității maghiare au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor toate informațiile de interes public(începând cu denumirea instituției de la intrare) să fie afișate și în limba maghiară, **vă comunicăm faptul că** acest aspect se poate materializa în funcție nevoia reală și de posibilitățile instituției noastre.

Cu stimă,

ȘEFUL INSPECTORATULUI
Chestor de poliție

HANIS Alin - Antoniu

